

Inyandiko ibika burundi icabwije -

I RNP 9713 / 56 / Proci (BEP / KP / NYV / RSL / PR).

II. Umurondoro w'urugwa-

Cfr dossier

III. Ibyaha arugwa- kuba ari i Nyarungwe, taliki ya 26/11/86 atwaye imodokali VW combi A1313, yari afite umurondoko umenze urugwa; icyo cyaha giteganze muri icyo gihe y'igihano cy'amategako ari umubanda, cyakaba kandi gihanwa muri icyo gihe ya 35 y'icyo gihe; kuba ari aho kandi muri icyo gihe, yarakomeje atahamurira muri Rukarukuru ya Francine, icyo cyaha kiba giteganze muri icyo gihe ya 343CP; kugabanwa kandi muri icyo gihe ya 345CP.

IV. Inyandiko y'ibyaha muri icyo gihe.

A. Inyandiko y'ibyaha.

Taliki ya 26/11/86, umwana R. Murumuna yamburira umubanda, muri ya muryango y'abagenzi, muho imodokali VW combi A1313 iye muri icyo gihe bita Rukarukuru. Habi igenda ku byaha icyo gihe umwana yarakomeje.

B. Icyo gihe.

Igitabo cy'amategako ahana muri icyo gihe ya 111,2° bitanga ko ukubikira - cyaha bushingira ku cyaha cyakomeye burorera umwana ibantu ibiri ku byerekeye ibyaha bitomeye; icyo gihe umwana muri 3°, ko umwana ukubikira cyaha burorera umwana umwe umwe ku byerekeye ibyaha bitomeye bitangira kero, ko icyaha tumukiranye cyo kuba yarakomeje atahamurira. cyatangira kuzima kuri 25/1/1990, kaho icyo kuba yari afite umurondoko ukubiri cyatangira kuzima kuri 25/1/1988.

T. Umwanuzwa.

Iyi dajye ibitwwe burundu, kubera inyamuramba yanywe  
barungu.

A

Zikorewe i Kigali le 19.5.90

DRP PH.

REPUBLIQUE RWANDAISE  
GENDARMERIE NATIONALE  
GROUPEMENT KIGALI  
BRIGADE DE NYARUGENGE

DOSS. N° 1077 / ROUL / NKD / KGL / 86  
PV N° 01

Transmis à l'OMP à Kigali le.....

*RMP 9713/86 KP*

PV DE RENSEIGNEMENT ET DE CONSTAT

*15/12/86*

PREVENUS

Accident de  
roulage

L'an mil neuf cent quatre-vingt six, le 08 ème jour du mois de  
Décembre vers 18h .  
Nous Nkomeje David Sgt Gd, officier de police judiciaire à  
compétence générale en préfecture de Kigali, nous trouvant à  
la Brigade de Nyarugenge, avons l'honneur de porter à la co-  
naissance de Monsieur l'officier du Ministère public à Kigali,  
qu'en date du 26/11/86, vers 11H, un accident de roulage s'est  
produit en face de la Brigade de Nyarugenge, devant la prison  
de Kigali .

PREVENU

CIRCONSTANCES

Nsengumuremyi

Il s'agit d'un accident matériel et corporel de roulage d'un  
VW combi de l'orinfor n° de plaque A 1313; venant du rond poin  
arrivé devant le kiosque Hirwa le conducteur de la VW a cogné  
un piéton qui traversait la chaussée .

CONSEQUENCES

PLAIGNANT

Les dégâts matériels sont très importants sur le véhicule,  
ainsi que les dégâts corporels sur l'enfant .  
L'enfant fut transporté à l'hôpital de Kigali .

Nsekuye

CONSTATATIONS

OBJETS SAISIS

L'accident s'est produit sur une route asphaltée.  
L'enfant traversait les bandes tracées dans la chaussée pour  
passage pour piétons, et comme il y avait grand pluie le  
chauffeur a vu l'enfant juste à quelques mètres devant lui .  
La chaussée est large de 12,70 m et est droite .

Néant

VEHICULES ET PARTIES EN CAUSE

OBSERVATIONS

La voiture n'est pas bien identifiée, a part le numéro de pla-  
que A 1313 et que le véhicule appartient à l'office rwandais  
d'information, conduit par Nsengumuremyi Adrien .

DEGATS APPARENTS

Accident sur-  
venu en face  
de la Brigade de  
Nyarugenge en  
date du  
26/11/86  
vers 11h .

Le pare-brise de la voiture est totalement cassée.  
le piéton a été blessé et fut hospitalisé pendant une semaine  
le médecin déterminera la gravité de ses blessures .

CAUSES PROBABLES DE L'ACCIDENT

D'après ce que j'ai vu, l'accident a été causé par l'excès de  
vitesse du chauffeur qui n'a pas pu freiner et ralentir pour  
laisser passer le piéton .  
Après le constat, nous avons dressé le présent dossier que nous  
vous envoyons Monsieur l'officier du Ministère public à  
Kigali, pour étude, compétence et procédure .  
Ci-joint: le PV d'audition du prévenu Nsengumuremyi  
le PV d'audition du plaignant Nsekuye, père de  
l'enfant ,  
le croquis d'état des lieux .

Je jure que le présent PV est sincère  
Officier de police judiciaire  
Nkomeje David Sgt Gd

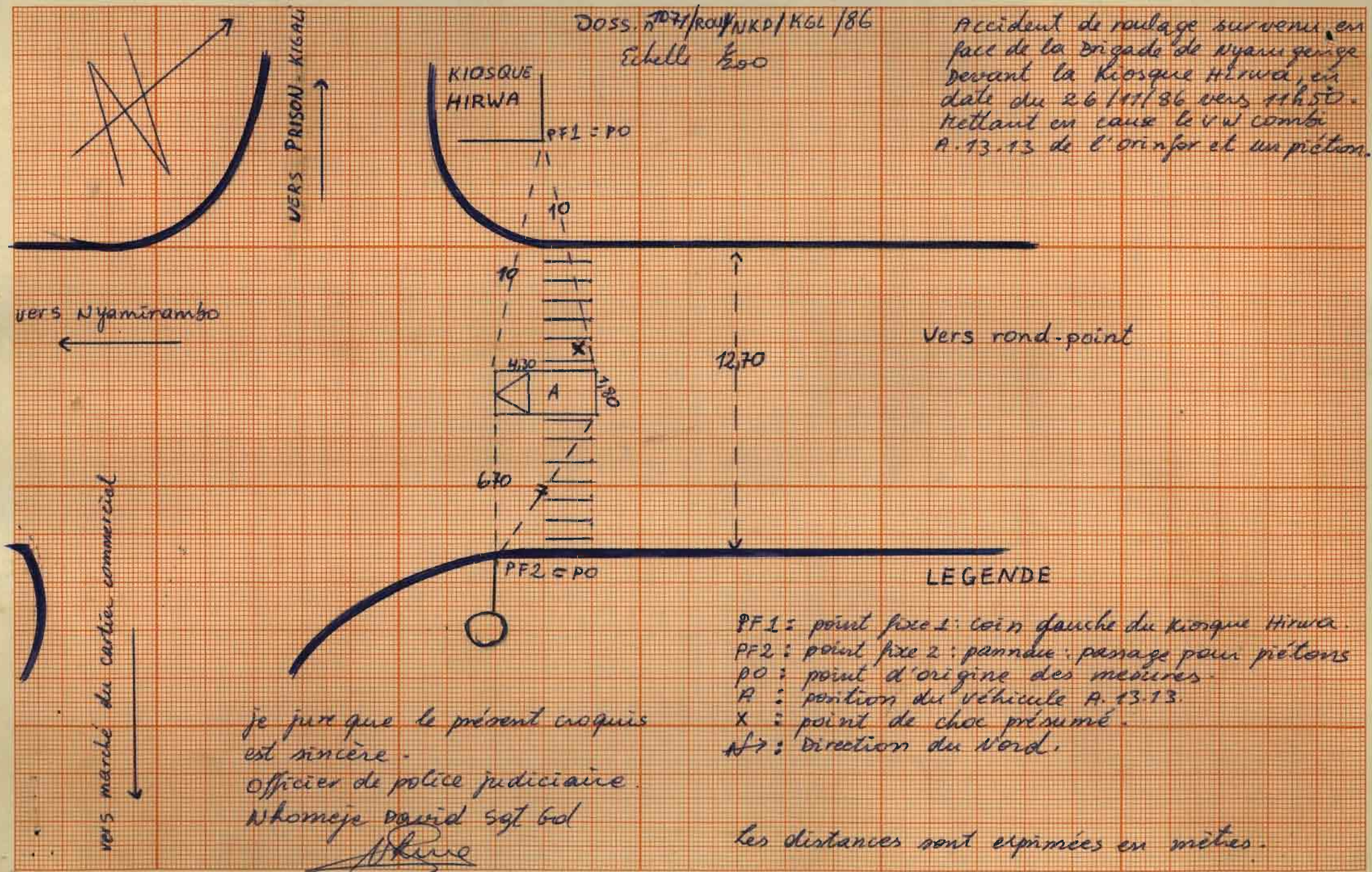
*with 021/mbisibwa  
22/11/87 par Nsekuye*

*Quitté*

Doss. n° 77/rou/NKD/KGL/86

Echelle 1:250

Accident de roulage survenu en face de la brigade de Nyamirange devant la kiosque Hirwa, en date du 26/11/86 vers 11h50. Mettant en cause le V.V combi A.13.13 de l'orinfor et un piéton.



Vers rond-point

12,70

LEGENDE

- PF1: point fixe 1: coin gauche du kiosque Hirwa.
- PF2: point fixe 2: passage, passage pour piétons
- PO: point d'origine des mesures.
- A: position du véhicule A.13.13.
- X: point de choc présumé.
- N →: Direction du Nord.

Je jure que le présent croquis est sincère.  
 Officier de police judiciaire.  
 Nthomeje David Sgt Col  
*Nthomeje*

Les distances sont exprimées en mètres.

vers Nyamirambo

VERS PRISON KIGALI

vers marché du centre commercial

KIOSQUE HIRWA

PF1 = PO

10

10

4,30

7,80

6,70

PF2 = PO

PRO-JUSTITIA

L'an mil neuf cent quatre-vingt six, le 28 ème jour du mois de Novembre vers 10 heures .  
Nous Nkomeje David Sgt Gd, Officier de police judiciaire à compétence générale en préfecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade de Nyarugenge, entendons le nommé Nsengumuremyi Adrien fils de Mayira(ev) et de Nyiramanyogots(ev) né en 1954 à Nyabinombe commune Bwakira- Kibuye, résident à Kacyiru- Nyarugenge Kigali, hutu des Abasindi, marié à Mujawabega, chauffeur sans antécédents judiciaires connus, qui en qualité de prévenu nous déclare ce qui suit :

AUDITION DU PREVENU NSENGUMUREMYI

- QQ/ KU wagatatu tariki 26/11/86 wakoze accident ugonga umwana-  
tubwire uko wamugonze ?  
RR/ Naturutse ku muhanda uva kuri rond-point uca imbere ya  
Brigade, imvura yari kugwa ariko ari nkeya, ntamodoka sari  
mu muhanda nta n'abantu bari bahari, uretse imodoka ebyiri  
sari zihagaze kuruhande rwo hepfo, imodoka naigeze iruhande  
umwana aturuka imbere y'izo modoka yiruka tuba turakubitany  
ye , ubwo mugonga ntyo .  
QQ/ Hariya mu muhanda ko harimo ibimenyetso byabababuka n'a'  
maguru ni kuki utahageze ngo ugende buhoro ?  
RR/ Nubundi jyewe sinihutaga kuko n'ubundi nashakaga gukata  
ngo nzamuke haruguru kuri Manumetal .  
QQ/ Ni nde wajyanye uwo mwana kwa muganga ?  
RR/ Ni imodoka yari ije inkurikiye twahagaritse iramujyana .  
QQ/ Wari kumwe nande mu modoka ?  
RR/ Nari kumwe na Rwambuga Théophile .  
QQ/ Mwebwe nta wakomeretse ?  
RR/ Ntawe .  
QQ/ Imodoka yawe yangiritse iki ?  
RR/ Yamenetse pare-brise igoramaho gato hejuru y'itara .  
QQ/ Ufite permis de conduire ?  
RR/ Ndayifite 112/75 catégorie BCD  
QQ/ Imodoka yanyu ifite assurance ?  
RR/ Irayifite .  
QQ/ None uriya mwana wagonze n'asaba indishyi a'akababero  
urumva uzazitanga ?  
RR/ Ubwo assurance yamwishyura .  
QQ/ Hari ikindi wongera kubyo uvuze ?  
RR/ Ntacyo  
QQ/ Uzi kwendika no gusoma ?  
RR/ Ndabizi .

Lecture faite, le comparant persiste dans ses déclarations et  
signe avec nous .

Je jure que le présent PV est sincère .

Le comparant

Nsengumuremyi



Officier de police judiciaire  
Nkomeje David Sgt Gd



PRO-JUSTITIA

L'an mil neuf cent quatre-vingt six, le 06 ème jour du mois de Décembre vers 08 heures .  
Nous Nkomeje David Sgt Gd, Officier de police judiciaire à compétence générale en Préfecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade de Nyarugenge, entendons le nommé Nsekuye François fils de Bararuka(dcd) et de Nyiratabaro(ev) né en 1950 à Kibali- Byumba, résidant à Getsata commune Rutongo Kigali, hutu des Abazigaba, marié à Yankuriye, père de cinq enfants, sans antécédents judiciaires connus, qui en qualité de plaignant nous déclare ce qui suit :

AUDITION DU PLAIGNANT NSEKUYE

QQ/ Uzenywe n'iki hano kuri Brigade ?  
RR/ Nzenywe n'ikibazo cy'umwana wanjye kubera accident yagize  
QQ/ Uwo mwana wawe afite imyaka ingaha ?  
RR/ Imyaka cumi n'umwe .  
QQ/ Uwo mwana wawe yaganzwe aya he ?  
RR/ Yavaga kwiga, mu muhima ubwo yari agiye mu Gakinjoro kwa nyirarume .  
QQ/ Uwanugonze se muramuzi ?  
RR/ Imodoka yamugonze ni icyo kuri Radio Rwanda itwaga n'umushoferi witwa Nsengumuremyi Adrien .  
QQ/ Waje kumenya ute ko umwana wawe yakozwe accident ko nta muntu bari kumwe wundi ?  
RR/ Urupapuro rwavuye kwa mugenzi rwansanze kukazi .  
QQ/ Umwana wawe yakomeretse ate ?  
RR/ Yakomeretse mu gahanga n'umunwa, no ku maboko yombi hariho platre, n'amavi yombi yakomeretse akaba ariho ibisebe .  
QQ/ Ubu amaze iminsi ingaha mu bitaro ?  
RR/ Amaze iminsi itandatu, ubu baramusezereye .  
QQ/ None ko umwana wawe yakomeretse, ni basanga byaturutse ku burangare bwe byagenda bite ?  
RR/ Umwana nta burangare yagize .  
QQ/ None urifuzwe ko byagenda bite ?  
RR/ Nukugirango barebe ukuntu byagenda kuko nta muntu ugikomerekerera ubusa gusa .  
QQ/ Hari ikindi wogera kubyo uvuze ?  
RR/ icyo nongeraho nuko iby'ubwo buzima bw'uwo mwana bwatakakaye byatanganye .  
QQ/ Uzi kwandika no gusoma ?  
RR/ Ntabwo mbizi neza .  
lecture lui faite, le comparant persiste dans ses déclarations et appose son empreinte digitale,  
je jure que le présent PV est sincère

Le comparant

Nsekuye

Officier de police judiciaire  
Nkomeje David Sgt



Dump 9773/56/KP

RE-PUBLIQUE RWANDAISE  
GENDARMERIE NATIONALE  
GROUPEMENT KIGALI  
BRIGADE DE NYARUGENGE

6655/4/n°.....

Transmis à l'OMP à Kigali le....  
PV SUBSEQUENT  
au dossier n° 1071/ROUL/NKD/KGL/86

PV SUBSEQUENT AU DOSSIER N° 1071/ROUL/NKD/KGL/86  
TRANSMIS AU PARQUET LE 15/12/86

L'an mil neuf cent quatre-vingt sept, le 22<sup>ème</sup> jour du mois  
de Janvier vers 14h .  
Nous Nkomeje David Sgt Gd, officier de police judiciaire à  
compétence générale en prefecture de Kigali, nous trouvant à  
la Brigade de Nyarugenge, avons l'honneur de transmettre à  
l'OMP à Kigali un PV subséquent au dossier n° 1071/ROUL/NKD/KGL  
/86 transmis au parquet le 15/12/86 .

Ce PV comprend: L'identification de la nommée Mukamurenzi  
Françoise, victime de l'accident survenu en face de la  
brigade de Nyarugenge, en date du 16/11/86 à 11h .

MUKAMURENZI Françoise fille de Nsekuye François  
et de Yankurije Cécile née en 1975 à Rutongo  
secteur Gihogwe, résidant à Gatata Rutongo  
prefecture de Kigali.

Le père de la victime a été interrogé à sa place

Je jure que le présent PV est sincère

OFFICIER DE POLICE JUDICIAIRE  
NKOMEJE David Sgt Gd

REPUBLIQUE RWANDAISE  
GENDARMERIE NATIONALE  
GROUPEMENT KIGALI  
BRIGADE DE NYARUGENGE

Transmis à l'OMP à Kigali le. 13/03/87  
PV SUBSEQUENT au DOSS. n°1071/ROUL/NKD/  
KGL/86

Omp 9773/56/KP

PRO-JUSTITIA

L'an mil neuf cent quatre-vingt sept, le 11 ème jour du mois de Mars vers 14h.

Nous Nkomeje David Sgt Gd, officier de police judiciaire à compétence générale en préfecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade de Nyarugenge, avons l'honneur de vous transmettre un PV subséquent au dossier n° 1071/ROUL/NKD/KGL/86 transmis au parquet le 15/12/86 .

Ce PV comprend le rapport d'expertise médicale de la nommée Mukamurenzi, victime d'un accident de roulage survenu en face de la prison centrale de Kigali, en date du 26/11/86 vers 11h . Mukamurenzi fille de Nsekuye François et de Yankurije Cécile. son père est interrogé à sa place .

Je jure que le présent PV est sincère

Officier de police judiciaire

Nkomeje David Sgt Gd



Kigali, le 15/01/1987

Comit n° 028979/B  
du 31/3/87  
Mukamunye

Dnp 9773/56 K.P

RAPPORT D'EXPERTISE MEDICALE.-

Je soussigné, Docteur SEBIZIGA Aloys, Médecin du Gouvernement, déclare en exécution de la réquisition à expert du 01er jour du mois de Décembre 1986, avoir examiné la nommée MUKAMURENZI, et avoir constaté ce qui suit :

- Fracture des deux poignets.
- Incapacité de travail temporaire de 6 semaines.
- A réexaminer en fin de traitement.-

Docteur SEBIZIGA Aloys.-



PRO-JUSTITIA

REPUBLIQUE RWANDAISE  
GENDARMERIE NATIONALE  
GROUPEMENT KIGALI  
BRIGADE DE NYARUGENGE

DOSS. N° 1077/ROUL/NKD/KGL/86  
PV N° 01

*RTP 97/12/86*

Transmis à l'OMP à Kigali le.....

PV DE RENSEIGNEMENT ET DE CONSTAT

PREVENTION

Accident de  
roulage

L'an mil neuf cent quatre-vingt six, le 08 ème jour du mois de  
Décembre vers 18h .  
Nous Nkomeje David Sgt Gd, officier de police judiciaire à  
compétence générale en préfecture de Kigali, nous trouvant à  
la Brigade de Nyarugenge, avons l'honneur de porter à la cé-  
naissance de Monsieur l'officier du Ministère public à Kigali,  
qu'en date du 26/11/86, vers 11h, un accident de roulage s'est  
produit en face de la Brigade de Nyarugenge, devant la prison  
de Kigali .

PREVENU

Nsengumuremyi

CIRCONSTANCES

Il s'agit d'un accident matériel et corporel de roulage d'un  
VW combi de l'orifox n° de plaque A 1313; venant du rond point  
arrivé devant la kiosque Hirwa le conducteur de la VW a cogné  
un piéton qui traversait la chaussée .

PLAIGNANT

Nsekuye

CONSEQUENCES

Les dégâts matériels sont très importants sur le véhicule,  
ainsi que les dégâts corporels sur l'enfant .  
L'enfant fut transporté à l'hôpital de Kigali .

OBJETS SAISIS

Néant

CONSTATATIONS

L'accident s'est produit sur une route asphaltée.  
L'enfant traversait les bandes tracées dans la chaussée pour  
passage pour piétons, et comme il y avait grand pluie le  
chauffeur a vu l'enfant juste à quelques mètres devant lui .  
La chaussée est large de 12,70 m et est droite .

OBSERVATIONS

Accident sur-  
venu en face  
de la Brigade de  
Nyarugenge en  
date du  
26/11/86  
vers 11h .

VEHICULES EN CAUSE

La voiture n'est pas bien identifiée, a port le numéro de pla-  
que A 1313 et que le véhicule appartient à l'office rwandais  
d'information, conduit par Nsengumuremyi Adrien .

DEGATS APPARENTS

Le pare-brise de la voiture est totalement cassée,  
le piéton a été blessé et fut hospitalisé pendant une semaine  
le médecin déterminera la gravité de ses blessures .

CAUSES PROBABLES DE L'ACCIDENT

D'après ce que j'ai vu, l'accident a été causé par l'excès de  
vitesse du chauffeur qui n'a pas su freiner et ralentir pour  
laisser passer le piéton .

Après le constat, nous avons dressé le présent dossier que nous  
vous envoyons Monsieur l'officier du Ministère public à  
Kigali, pour étude, compétence et procédure .

Ci-joint: le PV d'audition du prévenu Nsengumuremyi  
le PV d'audition du plaignant Nsekuye, père de  
l'enfant,  
le croquis d'état des lieux .

Je jure que le présent PV est sincère  
Officier de police judiciaire  
Nkomeje David Sgt Gd

*[Signature]*



PROC-JUSTITIA

L'an mil neuf cent quatre-vingt six, le 06 ème jour du mois de Décembre vers 08 heures .  
Nous Nkomeje David Sgt Gd, Officier de police judiciaire à compétence générale en préfecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade de Nyarugenge, entendons le nommé Nsekuye François fils de Bararaha(dcd) et de Nyiratabaro(ev) né en 1950 à Kibali- Byumba, résidant à Gatsata commune Rutongo Kigali, hutu des Abazigaba, marié à Yankurije, père de cinq enfants, sans antécédents judiciaires connus, qui en qualité de plaignant nous déclare ce qui suit :

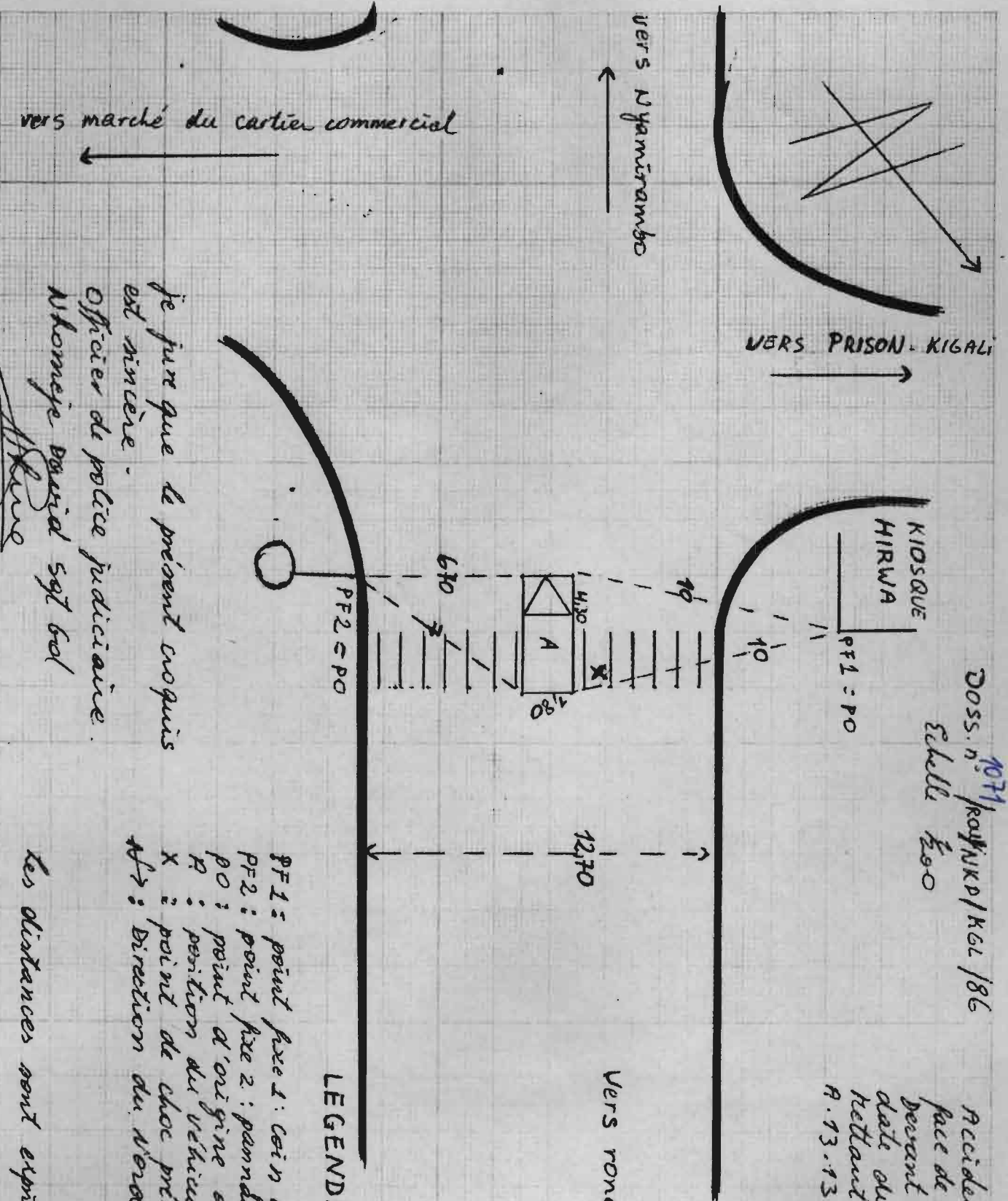
AUDITION DU PLAIGNANT NSEKUYE

- QQ/ Usanywe n'iki hano kuri Brigade ?  
RR/ Nzanywe n'ikibazo cy'umwana wanjye kubera accident yagize  
QQ/ Uwo mwana wawe afite imyaka ingaha ?  
RR/ Imyaka cuni n'umwe .  
QQ/ Uwo mwana wawe yaganzwe aya he ?  
RR/ Yavaga kwiga, mu muhima ubwo yari agiye mu Gakinjoro kwa nyirarume .  
QQ/ Uwasugonze se muramuzi ?  
RR/ Imodoka yamugonze ni icyo kuri Radio Rwanda itwawe n'umushoferi witwe Nsengumuremyi Adrien .  
QQ/ Waje kumenya ute ko umwana wawe yakozwe accident ko nta muntu bari kumwe wundi ?  
RR/ Urupapuro ruvuye kwa muganga rwansanze kukazi .  
QQ/ Umwana wawe yakomeretse ate ?  
RR/ Yakomeretse mu gahanga n'umunwa, no ku naboko yombi hariho platre, n'amavi yombi yakomeretse akaba ariho ibisebe .  
QQ/ Ubu amaze iminsi ingaha mu bitaro ?  
RR/ Amaze iminsi itandatu, ubu baramusezereye .  
QQ/ None ko umwana wawe yakomeretse, ni basanga byaraturutse ku burangere bwe bizagenda bite ?  
RR/ Umwana nta burangere yagize .  
QQ/ None urifusa ko byagenda bite ?  
RR/ Nukugirango barebe ukuntu byagenda kuko nta muntu ugikomerekerera ubusa gusa .  
QQ/ Hari ikindi wongerera kubyo uvuze ?  
RR/ icyo nongeraho nuko iby'ubwo busima bw'uwo mwana bwatakakaye byatungene .  
QQ/ Uzi kwandika no gusoma ?  
RR/ Ntabwo mbizi neza .  
lecture lui faite, le comparant persiste dans ses déclarations et appose son empreinte digitale,  
je jure que le présent PV est sincère

Le comparant

Nsekuye

Officier de police judiciaire  
Nkomeje David Sgt



Doss. n° 1071 / ROP/UKD/Kel/186  
 Echelle 1:500

Accident de roulage survenu en face de la brigade de Nyamuramba devant la kiosque Hirwa, en date du 26/11/86 vers 14h50. Rottant en cause le vril combi A.13.13 de l'Orinfor et un piéton.

LEGENDE

- PF1: point fixe 1: coin gauche du kiosque Hirwa.
- PF2: point fixe 2: panne de passage pour piétons
- PO: point d'origine des mesures.
- R: position du véhicule A.13.13.
- X: point de choc présumé.
- N: direction du Nord.

Les distances sont exprimées en mètres.

Je jure que le présent croquis est sincère.  
 Officier de police judiciaire  
 Momenye Pascal Sgt Col  
*Momenye*

REPUBLIQUE RWANDAISE  
GENDARMERIE NATIONALE  
GROUPEMENT KIGALI  
BRIGADE DE NYARUGENGE

Transmis à l'OMP à Kigali le.....  
PV SUBSEQUENT au DOSS. n°1071/ROUL/NKD/  
KGL/86

*Pmp 9773/58*

PRO-JUSTITIA

L'an mil neuf cent quatre-vingt sept, le 11<sup>ème</sup> jour du mois de Mars vers 14h.  
Nous Nkomeje David Sgt Gd, officier de police judiciaire à compétence générale en prefecture de Kigali, nous trouvant à la Brigade de Nyarugenge, avons l'honneur de vous transmettre un PV subsequent au dossier n° 1071/ROUL/NKD/KGL/86 transmis au parquet le 15/12/86 .  
Ce PV comprend le rapport d'expertise médicale de la nommée Mukamurenzi, victime d'un accident de roulage survenu en face de la prison centrale de Kigali, en date du 26/11/86 vers 11h .  
Mukamurenzi fille de Nsekuye François et de Yankurije Cécile.  
son père est interrogé à sa place .

Je jure que le présent PV est sincère  
Officier de police judiciaire  
Nkomeje David Sgt Gd

Kigali, le 15/01/1987

RAPPORT D'EXPERTISE MEDICALE.-

Je soussigné, Docteur SEBIZIGA Aloys, Médecin du Gouvernement, déclare en exécution de la réquisition à expert du Dier jour du mois de Décembre 1986, avoir examiné la nommée MUKAMURENZI, et avoir constaté ce qui suit :

- Fracture des deux poignets.
- Incapacité de travail temporaire de 6 semaines.
- A réexaminer en fin de traitement.-

Docteur SEBIZIGA Aloys.-



